

Los Helvecios intentan apoderarse de toda la Galia; el noble y ambicioso Orgetórige intenta convencerles.

Apud Helvetios longe nobilissimus¹ fuit et ditissimus Orgetorix. Is, M. Mesala (et) M. Pisone consulibus², regni cupiditate inductus³, coniurationem nobilitatis fecit et civitati persuasit, ut de finibus suis cum omnibus copiis exirent.



Vocabulario

apud (prep. de ac.) = entre, junto a
civitas, -atis (f) = ciudad
coniuratio, -onis (f) = conspiración
consul, -ulis (m) = cónsul
copiae, -arum (f. pl.) = tropas
cum (prep. de abl.) = con
cupiditas, -atis (f) = deseo, ansia, afán
de (prep. de abl.) = de, desde, sobre, acerca de
dis, dite = rico, opulento
et (conj.) = y
exeo, -ii, -itum (irreg.) = salir, marchar
facio, feci, factum (3ª) = hacer, organizar
finis, -is (m) = territorio
fuit: ver el verbo *sum*
Helvetii, -orum (m. pl.) = helvecios (nombre de un pueblo)
induco, -duxi, -ductum (3ª) = llevar, inducir, seducir

is, ea, id = este, -a
longe (adv.) = con mucho, en gran manera, en grado sumo
M. : abreviatura de Marco
Messala, -ae (m) = Mesala (nombre propio)
nobilis, -e = noble, ilustre
nobilitas, -atis (f) = nobleza
omnis, -e = todo
Orgetorix, -igis (m) = Orgetórige (nombre propio)
persuadeo, -suasi, -suasum (2ª) = persuadir a (alguien) +
dativo. La persona a la que se persuade va en dativo.
Piso, -onis (m) = Pisón (nombre propio)
regnum, -i (n) = poder, autoridad, soberanía
sum, esse, fui = ser, estar
suus, -a, -um = su, suyo, -a
ut (conj.) = cuando, como, que, para que, de modo que,
aunque

¹ *Nobilissimus* y *ditissimus* son superlativos

² Es un ablativo absoluto de participio elíptico. Se usa para indicar la fecha con los nombres de los dos cónsules del año.

³ Aposición de participio de *is*.